

31993R2055

L 187/8

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

29.7.1993

**ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 2055/93****z dnia 19 lipca 1993 r.****przydzielające specjalne ilości referencyjne niektórym producentom mleka i przetworów mlecznych**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji <sup>(1)</sup>,uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(2)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

niektórzy producenci mleka i przetworów mlecznych, w wyniku zobowiązania do niewprowadzania do obrotu mleka lub przestawienia się z produkcji mlecznej na mięsną nie dostarczali bądź nie sprzedawali mleka lub przetworów mlecznych ze swoich gospodarstw w ciągu roku referencyjnego przyjętego przez Państwa Członkowskie w kontekście realizacji systemu kwot; w konsekwencji producentom tym nie przyznano ilości referencyjnej;

rozporządzenie Rady (EWG) nr 857/84 z dnia 31 marca 1984 r. przyjmujące ogólne zasady stosowania opłat, określonych w art. 5c rozporządzenia (EWG) nr 804/68 w sektorze mleka i przetworów mlecznych <sup>(3)</sup>, zostało następnie zmienione na korzyść tych producentów przez rozporządzenie (EWG) nr 764/89 <sup>(4)</sup> i (EWG) nr 1639/91 <sup>(5)</sup>;

Trybunał Sprawiedliwości w swym orzeczeniu z dnia 3 grudnia 1992 r. w sprawie C 224/90 orzekł o nieważności art. 3a ust. 1 tiret drugie rozporządzenia (EWG) nr 857/84, jak przewidziano w powyższych rozporządzeniach (EWG) nr 764/89 i (EWG) nr 1636/91, ponieważ wyklucza on z przydzielania specjalnej ilości referencyjnej beneficjentów premii przyznanej na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1078/77 z dnia 17 maja 1977 r. wprowadzającego system premii za niewprowadzanie do obrotu mleka i przetworów mlecznych oraz za przestawienie się z produkcji mlecznej na mięsną <sup>(6)</sup> w sytuacji, gdy beneficjenci otrzymali wcześniej ilość referencyjną dla innego gospodarstwa na podstawie art. 2 lub 6 rozporządzenia (EWG) nr 857/84;

następnie zwrócono uwagę Trybunału Sprawiedliwości, aby w orzeczeniu wydanym dnia 19 maja 1993 r. w sprawie C-81/91 dokonał interpretacji zasady i ustaleń dotyczących przydzielania specjalnej ilości referencyjnej w przypadku częściowego przekazania gospodarstwa, dla którego wcześniej taka ilość była dostępna na podstawie art. 3a rozporządzenia (EWG) nr 857/84;

rozporządzenie Rady (EWG) nr 3950/92 z dnia 28 grudnia 1992 r. ustanawiające dodatkową opłatę w sektorze mleka i przetworów mlecznych <sup>(7)</sup> uchyliło rozporządzenie (EWG) nr 857/84 z mocą od dnia 1 kwietnia 1993 r.; wnosząc z powyższych orzeczeń, należy przyjąć nowe rozporządzenie mające na celu przydzielanie, zgodnie z pewnymi warunkami, specjalnej ilości referencyjnej dla nabywcy całości lub części gospodarstwa i którą wykluczono z takiego przydziału;

w celu pełnego uwzględnienia uchwały Trybunału Sprawiedliwości, konieczne jest przyjęcie przepisów różniących się od siebie w zależności od tego, czy całe, czy też część gospodarstwa została przekazana, i w tym drugim przypadku, czy gospodarstwo otrzymało, czy też nie otrzymało specjalnej ilości referencyjnej na podstawie art. 3a rozporządzenia (EWG) nr 857/84;

na podstawie art. 3a rozporządzenia (EWG) nr 857/84 specjalna ilość referencyjna zostaje przydzielona tymczasowo, a następnie ostatecznie, z zastrzeżeniem zgodności z niektórymi warunkami; warunki te określają w szczególności, że wnioskodawca musi rzeczywiście ponownie rozpocząć działalność jako producent mleka, z której musiał całkowicie zrezygnować; w obecnym przypadku zainteresowani nabywcy są aktywnymi producentami mleka zgodnie z art. 9c rozporządzenia (EWG) nr 3950/92; dlatego w przypadku przydzielania specjalnej ilości referencyjnej nie mogą one podlegać takim samym warunkom jak warunki ustanowione w art. 3a rozporządzenia (EWG) nr 857/84;

jeśli gospodarstwo, którego część została przekazana, otrzymało już wcześniej specjalną ilość referencyjną na podstawie art. 3a rozporządzenia 857/84, ilość ta powinna być podzielona zgodnie z orzeczeniem Trybunału Sprawiedliwości z dnia 19 maja 1993 r. między zbywającym i nabywcą oraz niezbędne przepisy dla takiego podziału powinny zostać przyjęte bez uszczerbku, jednakże dla możliwości Państw Członkowskich skorzystania z rezerwy krajowej w przypadkach, gdy jest to konieczne;

jeżeli dojdzie do skorzystania z rezerwy krajowej zarówno obowiązkowo, jak i dobrowolnie, należy postanowić, że rezerwa ta ma być uzupełniona w szczególności w tym celu, zgodnie z przepisami rozporządzenia (EWG) nr 3950/92 oraz w razie potrzeby, zgodnie z art. 5 i art. 8 tiret pierwsze tego rozporządzenia,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 107 z 17.4.1993, str. 9.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 176 z 28.6.1993.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 90 z 1.4.1984, str. 13.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 84 z 29.3.1989, str. 2.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 150 z 15.6.1991, str. 35.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 131 z 26.5.1977, str. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1300/84 (Dz.U. L 125 z 12.5.1984, str. 3).

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 405 z 31.12.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1560/93 (Dz.U. L 154 z 25.6.1993, str. 30).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

1. Producent w rozumieniu art. 9 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 3950/92, który:

- jest beneficjentem premii za niewprowadzanie do obrotu lub z tytułu zmiany kierunku produkcji zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 1078/77 i nie kwalifikuje się na podstawie art. 3a rozporządzenia (EWG) nr 857/84 w wyniku otrzymania ilości referencyjnej na podstawie art. 2 lub 6 tego rozporządzenia, lub
- przejął część gospodarstwa z zastrzeżeniem tych samych przepisów, ale któremu nie przyznano ilości referencyjnej przewidzianej na podstawie art. 3a rozporządzenia (EWG) nr 857/84,

otrzymuje specjalną ilość referencyjną na wniosek, pod warunkiem, że:

- wykaże, że przejął i przestrzegał zobowiązania do niewprowadzania do obrotu mleka lub przestawienia się z produkcji mlecznej na mięsną przyjętego przez zbywcę, w odniesieniu do nabytego gospodarstwa lub części przejętego gospodarstwa,
- powyższe zobowiązanie wygasło po dniu 31 grudnia 1982 r.,
- nie przekazał, w dniu złożenia wniosku, całości lub części tej części przejętego gospodarstwa,
- wykaże w celu poparcia swego wniosku, na podstawie kryteriów, które zostaną ustalone, że jest zdolny do zwiększenia produkcji w swym gospodarstwie o kwotę specjalnej ilości referencyjnej, o którą się ubiega.

2. W przypadku gdy w odniesieniu do gospodarstwa, którego część została przejęta w czasie, kiedy gospodarstwo podlegało przepisom rozporządzenia (EWG) nr 1078/77, ilość referencyjna została przydzielona na podstawie art. 3a rozporządzenia (EWG) nr 857/84 na podstawie ilości, dla której tytuł do premii został zachowany lub nabyty na mocy rozporządzenia (EWG) nr 1078/77, ta ilość referencyjna zostanie podzielona pomiędzy zbywcę i nabywcę części gospodarstwa:

- na wniosek nabywcy pod warunkiem, że wypełnia definicję określoną w art. 9 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 1391/78 oraz warunki ustanowione w ust. 1 tiret od trzeciego do piątego,
- proporcjonalnie do obszarów uprawy roślin pastewnych określonych w art. 1 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 1391/78 i przekazanymi zgodnie z przepisami art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 3950/92.

Jeśli po przekazaniu dokonanych zgodnie odpowiednimi przepisami podział taki wydaje się niemożliwy lub nieistotny z punktu widzenia uprawnień nabywców, stosuje się ust. 1.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego Państwo Członkowskie może jednakże wykonywać prawa nabywców w ilościach pochodzących z rezerwy krajowej określonej w art. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3950/92 w stopniu, w jakim niezbędne ilości są dostępne.

### Artykuł 2

Specjalna ilość referencyjna, określona w art. 1 ust. 1, zostaje ustanowiona przez Państwo Członkowskie zgodnie z obiektywnymi kryteriami proporcjonalnie do obszaru uprawy roślin pastewnych, określonych w art. 1 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 1391/78, który producent uprawiał w dniu złożenia wniosku oraz na podstawie ilości, w odniesieniu do której obliczono premię, pomniejszoną o wartość procentową reprezentującą wszystkie redukcje stosowane do ilości referencyjnych ustalonych zgodnie z art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 857/84, obejmujące we wszystkich przypadkach podstawową redukcję o 4,5 % lub zgodnie z art. 6 tego rozporządzenia.

W przypadku gdy producent uzyskał wcześniej ilość referencyjną w odniesieniu do gospodarstwa na podstawie art. 3 ust. 1 i 2 i/lub lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 857/84 lub art. 5 ust. 4 i/lub art. 9 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1546/88, lub na podstawie art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 857/84, jeśli Państwo Członkowskie nie stosowało wyżej wymienionego art. 9 ust. 2, i/lub art. 3b i 3c rozporządzenia 857/84, i/lub art. 2 ust. 45 lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 1637/91, specjalna ilość referencyjna, określona w ust. 1, zostaje zmniejszona o tę samą kwotę.

### Artykuł 3

Ilości wymagane dla przydzielenia specjalnych ilości referencyjnych producentom określonym w art. 1 ust. 1 pobiera się z rezerwy określonej w art. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3950/92.

W przypadku określonym w art. 1 ust. 2 akapit pierwszy, i jeśli dokonujący transferu nie jest w stanie kontynuować produkcji mleka w swoim gospodarstwie w wyniku podziału specjalnej ilości referencyjnej, można mu przydzielić ilości z rezerwy krajowej. W tym celu, Państwa Członkowskie ustalają kryteria, które mają być brane pod uwagę.

### Artykuł 4

Do dnia 31 grudnia 1997 r., w przypadku gdy Państwa Członkowskie zezwolą producentom określonym w art. 1 na tymczasowe transfery określone w art. 6 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3950/92, specjalna ilość referencyjna zostanie przekazana do rezerwy krajowej na ten okres.

W przypadku udziału kapitałowego przed dniem 1 października w jakimkolwiek środku dotyczącym ostatecznej rezygnacji z ilości referencyjnych, specjalna ilość referencyjna zostanie zwrócona do rezerwy krajowej określonej w art. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3950/92, a wyrównanie będzie płacone dla ilości przekazanej pomniejszonej o ilość specjalną.

W przypadku gdy całe lub część gospodarstwa utworzonego w wyniku nabycia powiększonego o inne jednostki produkcyjne kierowane przez producenta zostają sprzedane lub wydzierżawione przed 1 października 1996 r., specjalna ilość referencyjna zostanie zwrócona do rezerwy krajowej określonej w art. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3950/92 proporcjonalnie do obszaru sprzedanego lub wydzierżawionego.

#### Artykuł 5

Producent, który otrzymał specjalną ilość referencyjną na mocy niniejszego rozporządzenia, nie będzie objęty dodatkowymi opłatami od ilości wyprodukowanych przed dniem 1 kwietnia 1993 r., które nie przekraczają już posiadanej ilości referencyjnej powiększonej o wyżej wymienioną specjalną ilość referencyjną.

Producent, którego specjalna ilość referencyjna została zmniejszona na podstawie z art. 1 ust. 2, nie jest płatnikiem opłaty w odniesieniu do ilości mleka wprowadzonych do obrotu przed dniem 1 kwietnia 1994 r., które nie przekraczają ilości, jaką posiadał w dniu 1 kwietnia 1993 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lipca 1993 r.

#### Artykuł 6

Przepisy niniejszego rozporządzenia stosują się także, jeśli producent określony w art. 1 nabył dane gospodarstwo w drodze dziedziczenia lub w podobny sposób.

#### Artykuł 7

Producenci składają wnioski o przyznanie specjalnej ilości referencyjnej do właściwych władz w Państwie Członkowskim przed dniem 1 listopada 1993 r.

#### Artykuł 8

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego rozporządzenia przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 30 rozporządzenia (EWG) nr 804/68.

#### Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

W imieniu Rady  
A. BOURGEOIS  
Przewodniczący

---